

Tableaux des Voyelles

Voyelles dures

а	А
о	О
у	У
ы	Ы
ъ	Ъ
э	Э
-	-

Voyelles molles

я	Я
ё	Ё
ю	Ю
и	И
ь	Й И
е	Е
ё	Ё

Tableau des Consonnes

	OCCLUSIVES		NON OCCLUSIVES		SEMI OCCLUSIVES	NASALES	LIQUIDES	SONANTES
	sourdes	sonores	sourdes	sonores	sourdes	sonores	sonores	
labiales	п	б	ф	в		м		
dentales	т	д	с	з	ц	н	р	ж
gutturales	к	г	х	г*			л	
chuintantes			ш	ж	ч			
			щ					

Quelques principes de prononciation :

1°- Le **п** russe est toujours roulé

2°- Le **л** a deux prononciations :

a) **л** final ou suivi d'une voyelle dure est prononcé DUR (L anglais)

он дал, ^{linguet} пал, пол, стол, дул,
^{douleur} килó, ^{plancher} лошадь, ^{table} пыл,
^{hilo} ^{cheval} ^{arabes, fougue} ^{impétueux}

b) **л** suivi d'une voyelle molle est prononcé MOU (L français)

даль, боль, соль, ноль, пыль
^{Le lointain} ^{douleur} ^{sel} ^{zéro} ^{poussière}

3°- La valeur "alphabétique" des lettres est théorique ; leur prononciation varie selon leur position et leur accentuation :

a) Toute consonne sonore finale est prononcée comme la sourde correspondante :

дуб, сад, рог, обувь, глаз, нож.
^{chêne} ^{jardin} ^{corne} ^{chaussure} ^{oeil} ^{couteau}

b) Devant sourde une sonore est prononcée sourde

тру́бка, гу́бка, в са́ду, подпи́сать, сне́жки
pipe épingle au jardin signer saute à la pelle
poêle de neige

c) Devant sonore une sourde est prononcée sonore

вокза́л, к ду́бу, сде́лка, с деть́ми
gare marché

4°- Un groupe complexe de consonnes se simplifie ; certaines consonnes ne se prononcent pas :

ле́стница, у́стный, пра́здник, по́здно, же́сткий, со́лнце
escalier oral fête tard rude, dur soleil

5°- Les voyelles а, о, е, я n'ont leur valeur alphabétique que sous l'accent.

En dehors de l'accent :

а - tend vers un "e muet" (ə) баба́, жаба́
charand

о - tend vers un "a" вода́, нога́, борода́,
 сковорода́, окно́
poêle à feu

е - tend vers un "i" река́, перо́

я - tend vers un "e" язы́к

Un certain nombre de noms masculins présentent la dissonance zéro au génitif pluriel. Les plus employés sont :
 човек (l'homme), дно (le bas), бород (le cheveu), вольт (le volt), глаз (l'œil)
 солдат (le soldat), разок () корабль (la flotte), партизан (le partisan) et чехослав (le bohémien)

корень
 корень
 корень
 корень
 корень
 o корень
 корень
 корень
 корень
 корень
 корень
 o корень

Déclinaison dure au singulier,
 molle au pluriel

LOIS PHONÉTIQUES

- 1° - Après gutturales et chuintantes Ы, impossible, est remplacé par И.
- 2° - И et Ъ sont incompatibles : chaque fois qu'on attend un Ъ après un И on a un И.
- 3° - Le Ъ après voyelle a le même rôle phonétique que le Ъ après consonne.
- 4° - Après les chuintantes et "ts" (Ц) О, non accentué, est remplacé par Е.
- 5° - Lorsque n "iéra" se succèdent, numérotés de droite à gauche, tous les iéra impairs deviennent muets, tous les iéra pairs se vocalisent : le iér dur devient О, le iér mou devient Е.
- 6° - Après les chuintantes Ю
Я sont impossibles et remplacés respectivement par Я.
а
- 7° - Après voyelles et chuintantes Ъ change de timbre et devient Я, qui, après chuintante est remplacé par а.
- 8° - Devant Т - Т et Д deviennent С.
- 9° - $\frac{К}{Г} + ТБ = ЧБ$.
- 10° - Devant Л - Т et Д tombent.
- 11° - Après toute consonne qui n'est ni Т ni Д - Л tombe, à condition qu'il soit dans une même syllabe.
- 12° - Devant toute voyelle molle des gutturales se palatalisent :

К	→	Ч
Г		Ж
Х		Ш
-		-

- 13° - Devant j les gutturales et les dentales se palatalisent :

К	Т	Ч
Г	Д	Ж
Х	С	Ш
-	З	Ж
СК	СТ	Щ

- 14° - Devant j, les labiales produisent un Л.

- 15° - Devant j - СЛ devient ШЛ.

- 16° - Il existe en russe une alternance - ОВ/у
еВ/ю

- a) ОВ devant les voyelles (у compris les iéra)
- b) у devant les consonnes (у compris j).

LA DÉCLINAISON

De nombreux mots russes (substantifs, adjectifs, pronoms, numéraux) se déclinent. La flexion russe comporte 6 cas, presque autant qu'en Indo-Européen ; parmi eux survivent deux cas archaïques : l'instrumental et le locatif.

On peut énumérer des substantifs russes, les lire dans le dictionnaire sans se soucier de leur genre. Dès qu'on emploie un adjectif, par l'accord, le genre apparaît. Le russe a 3 genres : le Masculin, le Féminin et le Neutre.

L'adjectif, au nominatif, présente 4 finales : **ый, ая, ое, ые**
(**ста́рый, ста́рая, ста́рое, ста́рые**)
ou **ой, ая, ое, ые**
(**молодо́й, молодáя, молодóе, молодýе**)

1) Trois formes au singulier (M.F.N.) ; une seule forme au pluriel ;
Le pluriel ne fait pas acception du genre.

2) Le nominatif masculin singulier a 2 variantes : **ый** ou **ой**.
C'est une différence d'accent : les adjectifs accentués sur la finale sont en **ой**.

(On verra plus loin qu'il y a également des adjectifs en **ий, яя, ее, ие**.
Ce sont des adjectifs à désinence molle).

On peut, grâce aux adjectifs avec lesquels ils s'accordent, découvrir de nouveaux critères du genre des substantifs ; on peut, du premier coup d'œil, presque sans aucune chance d'erreur, reconnaître le genre d'un substantif russe :

sont féminins :

tous les mots en **а/я** (sauf ceux qui désignent des êtres mâles)
un certain nombre de mots en **б**

sont neutres

tous les mots en **о/е** ,
une dizaine de neutres en **мя**.

sont masculins :

tous les mots en **ъ*)/й**
la plupart des mots en **б**.

(Il n'y a donc doute que pour les mots en **б** : on ne sait pas au premier abord s'ils sont masculins ou féminins).

Il faut, en outre, faire une distinction entre animés (**кто**) et inanimés (**что**)

СТОЛ = СТОЛЪ

SUBSTANTIFS

PREMIERE DECLINAISON

Thèmes en "a" (mots en а/я, féminins sauf ceux qui désignent des êtres mâles); les mots masculins en "a" ont la même flexion que les mots féminins en "a". Tous les modèles choisis désignent des êtres inanimés; si un mot désigne un être animé, on fera la correction qui s'impose.

	<i>carte</i>	<i>Balle (de fusil)</i>	<i>Livre</i>	<i>arme</i>	<i>frontière</i>
N.	ка́рт-а	пу́л-я	кни́г-а	а́рми-я	границ-а
A.	ка́рт-у	пу́л-ю	кни́г-у	а́рми-ю	границ-у
G.	ка́рт-ы	пу́л-и	кни́г-и ⁽²⁾	а́рми-и	границ-ы
D.	ка́рт-е	пу́л-е	кни́г-е	а́рми-и	границ-е
I.	ка́рт-ой	пу́л-ей	кни́г-ой	а́рми-ей	границ-ей ⁽⁵⁾
L. (0)	ка́рт-е	пу́л-е	кни́г-е (об)	а́рми-и ⁽³⁾	границ-е
N.	ка́рт-ы	пу́л-и	кни́г-и ⁽²⁾	а́рми-и	границ-ы
A.	ка́рт-ы	пу́л-и	кни́г-и ⁽²⁾	а́рми-и	границ-ы
G.	ка́рт-(ъ)	пу́л-ь ⁽¹⁾	кни́г-(ъ)	а́рми-и ⁽⁴⁾	границ-(ъ)
D.	ка́рт-ам	пу́л-ям	кни́г-ам	а́рми-ям	границ-ам
I.	ка́рт-ами	пу́л-ями	кни́г-ами	а́рми-ями	границ-ами
L. (0)	ка́рт-ах	пу́л-ях	кни́г-ах (об)	а́рми-ях	границ-ах

(1) Aux voyelles dures de карта correspondent les voyelles molles de пуля. au ъ de карта correspond le ь de пуля. (2) Première loi phonétique. (3) Deuxième loi phonétique. (4) Troisième loi phonétique. (5) Quatrième loi phonétique.

	<i>table</i>	<i>cuillère</i>	<i>goutte</i>	<i>campagne</i>	<i>feuille</i>
N.	ша́пк-а	ло́жк-а	ка́пл-я	деревн-я	басн-я
A.	ша́пк-у	ло́жк-у	ка́пл-ю	деревн-ю	басн-ю
G.	ша́пк-и ⁽²⁾	ло́жк-и ⁽²⁾	ка́пл-и	деревн-и	басн-и
D.	ша́пк-е	ло́жк-е	ка́пл-е	деревн-е	басн-е
I.	ша́пк-ой	ло́жк-ой	ка́пл-ей	деревн-ей	басн-ей
L. (0)	ша́пк-е	ло́жк-е	ка́пл-е	деревн-е	басн-е
N.	ша́пк-и ⁽²⁾	ло́жк-и ⁽²⁾	ка́пл-и	деревн-и	басн-и
A.	ша́пк-и ⁽²⁾	ло́жк-и ⁽²⁾	ка́пл-и	деревн-и	басн-и
G.	ша́п-ок ⁽⁵⁾	лож-ек ⁽⁶⁾	кап-оль ⁽⁶⁾	дерев-ень ⁽⁷⁾	бас-ен(ъ) ⁽⁸⁾
D.	ша́пк-ам	ложк-ам	ка́пл-ям	деревн-ям	басн-ям
I.	ша́пк-ами	ложк-ами	ка́пл-ями	деревн-ями	басн-ями
L. (0)	ша́пк-ах	ложк-ах	ка́пл-ях	деревн-ях	басн-ях

(6) Cinquième loi phonétique. (7) Деревня, барышня, кухня font au génitif pluriel : деревень, барышень, кухонь : ce sont les 3 seuls mots en ня présentant une voyelle mobile qui, conformément à ce qu'on attend, ont leur génitif pluriel en нь. (8) Tous les autres mots en ня comportant une voyelle mobile, ont contrairement à ce qu'on attend, leur génitif pluriel en н(ъ).

DEUXIEME DECLINAISON

Thème en "O"

Neutres en O/E. Pas d'animaux. L'accent est toujours semblable au Nominatif.
Le Nominatif pluriel est en а.

	<i>gorla</i>	<i>mot</i>	<i>koše</i>	<i>soznaniye</i>	<i>more</i>
N.	горл-о ⁽¹⁾	слов-о ⁽²⁾	колес-о ⁽²⁾	знани-е ⁽⁴⁾	мор-е ⁽⁷⁾
A.	горл-о	слов-о	колес-о	знани-е	мор-е
G.	горл-а	слов-а	колес-а	знани-я	мор-я
D.	горл-у	слов-у	колес-у	знани-ю	мор-ю
I.	горл-ом	слово-ом	колес-ом	знани-ем	мор-ем
L.(O)	горл-е	слов-е	колес-е	знани-и ⁽⁵⁾	мор-е
N.	горл-а	слов-а	колес-а	знани-я	мор-я ⁽²⁾
A.	горл-а	слов-а	колес-а	знани-я	мор-я
G.	горл-ъ)	слов-ъ) ⁽³⁾	колес-ъ)	знани-й ⁽⁶⁾	мор-ей ⁽⁸⁾
D.	горл-ам	слов-ам	колес-ам	знани-ям	мор-ям
I.	горл-ами	слов-ами	колес-ами	знани-ями	мор-ями
L.(O)	горл-ах	слов-ах	колес-ах	знани-лх	мор-ах

1. Quelques mots neutres en O ont l'accent fixe.
2. La plupart ont l'accent mobile: si l'accent est sur l'initiale au singulier, il passe sur la finale au pluriel; si l'accent est sur la finale au singulier il recule d'une syllabe au pluriel.
3. Le ъ étant devenu muet, l'accent ne peut pas être sur la finale.
4. Les mots en ие ont l'accent fixe.
5. Deuxième loi phonétique.
6. Au ъ de горлѣ correspond le ъ de знаниѣ; mais знаниѣ = знаний (3ème loi phonétique).
7. Trois mots seulement sont en "Е" (non précédé de и): море, поле, горе.
8. Le Génitif pluriel est en ей par analogie avec le Génitif pluriel des féminines en ъ qui tend à gagner toutes les déclinaisons molles.

	<i>fenêtre</i>	<i>lettre</i>	<i>petite fenêtre</i>	<i>oreille</i>	<i>miracle</i>	<i>plume</i>
N.	окн-о	писъм-о	окóшк-о	ух-о	чуд-о	пер-о
A.	окн-о	писъм-о	окóшк-о	ух-о	чуд-о	пер-о
G.	окн-а	писъм-а	окóшк-а	ух-а	чуд-а	пер-а
D.	окн-у	писъм-у	окóшк-у	ух-у	чуд-у	пер-у
I.	окн-ом	писъм-ом	окóшк-ом	ух-ом	чуд-ом	пер-ом
L. Об	окн-е	писъм-е	об окóшк-е	ух-е о	чуд-е	пер-е
N.	окн-а ⁽²⁾	писъм-а ⁽²⁾	окóшк-и ⁽¹⁰⁾	уш-я ⁽¹¹⁾	чудес-а ⁽¹²⁾	пер-ья ⁽¹³⁾
A.	окн-а	писъм-а	окóшк-и	уш-и	чудес-а	пер-ья
G.	окóш ⁽⁹⁾	писем ⁽⁹⁾	окóш-ек ⁽⁹⁾	уш-ей	чудес	пер-ьев
D.	окн-ам	писъм-ам	окóшк-ам ⁴⁴	уш-ам	чудес-ам	пер-ьям
I.	окн-ами	писъм-ами	окóшк-ами	уш-ами	чудес-ами	пер-ьями
L. Об	окн-ах	писъм-ах	об окóшк-ах	уш-ах	чудес-ах	пер-ьях

9. Cinquième loi phonétique.
10. Tous les mots en ко (sauf облако, pluriel облака, войско, pluriel войска) ont les Nominatif et Accusatif pluriel en ки.
11. Око - l'oeil, ухо - l'oreille, плечо - l'épaule, колено - le genou font au pluriel: очи, уши, плечи, колени - Ancien duel - cf двести.
12. Deux mots: чудо - le miracle, небо - le ciel font au pluriel - чудеса, небеса.
13. Quelques neutres en о (перо - la plume, шило - l'aiguille, полено - la bûche, крыло - l'aile, звено - le chaînon, дерево - l'arbre ont leur pluriel en ъя, ъев - toujours accentué sur la pénultième quel que soit l'accent du nominatif.

Thèmes en "O"		Masculins en		ь/ъ/й	
стекло		кандал		гени	
словарь		кандал		гени	
карандаш		кандал		гени	
N.	стакан(ъ)	сараи ⁽¹⁾	гений	словарь	карандаш(ъ)
A.	стакан(ъ)	сараи	гений	словарь	карандаш(ъ)
C.	стакан-а	сара-я	гени-я	словар-я	карандаш-а
D.	стакан-у	сара-ю	гени-ю	словар-ю	карандаш-у
I.	стакан-ом	сара-ем	гени-ем	словар-ем	карандаш-ом ⁽⁴⁾
L. (O)	стакан-е	сара-е	гени-и ⁽²⁾	словар-е	карандаш-е
N.	стакан-ы	сара-и	гени-и	словар-и	карандаш-и ⁽⁵⁾
A.	стакан-ы	сара-и	гени-и	словар-и	карандаш-и
C.	стакан-ов	сара-ев	гени-ев	словар-ей ⁽³⁾	карандаш-ей ⁽⁶⁾
D.	стакан-ам	сара-ям	гени-ям	словар-ям	карандаш-ам
I.	стакан-ами	сара-ямы	гени-ямы	словар-ями	карандаш-ами
L. (O)	стакан-ах	сара-ях	гени-ях	словар-ях	карандаш-ах

1.- Il y a un parallélisme parfait entre la déclinaison des mots en **Ń** et la déclinaison des mots en **Ŧ**. 2.- Deuxième loi phonétique. 3.- Le Génitif pluriel du masculin en **b** est en **eŃ** par analogie avec le Génitif pluriel des féminins en **Ŧ**. 4.- Quatrième loi phonétique. 5.- Première loi phonétique. 6.- Les masculins durs ou chuintantes (anciennement mous) ont leur Génitif pluriel en **eŃ**.

	<i>plafond</i>	<i>nûche</i>	<i>zuvage</i>	<i>chenise</i>	<i>manie</i>
N.	ПОТОЛОК-(Ъ) (7)	УЛЕЙ (8)	БЕРЕГ	СТУЛ-(Ъ)	МУЖ
A.	ПОТОЛОК-(Ъ)	УЛЕЙ	БЕРЕГ	СТУЛ-(Ъ)	МУЖ-а
C.	ПОТОЛК-А	УЛЯ	БЕРЕГ-а	СТУЛ-а	МУЖ-а
D.	ПОТОЛК-У	УЛЮ	БЕРЕГ-у	СТУЛ-у	МУЖ-у
I.	ПОТОЛК-ОМ	УЛЬЕМ	БЕРЕГ-ом	СТУЛ-ом	МУЖ-ем
L. (0)	ПОТОЛК-Е ОБ	УЛЬЕ	БЕРЕГ-е	СТУЛ-е	МУЖ-е
N.	ПОТОЛК-И (5)	УЛИ	БЕРЕГ-а (9)	СТУЛ-ЬЯ (10)	МУЖ-ЬЯ (11)
A.	ПОТОЛК-И	УЛИ	БЕРЕГ-а	СТУЛ-ЬЯ	МУЖ-ЕЙ
C.	ПОТОЛК-ОВ	УЛЬЕВ	БЕРЕГ-ов	СТУЛЬ-ев	МУЖ-ЕЙ
D.	ПОТОЛК-АМ	УЛЯМ	БЕРЕГ-ам	СТУЛЬ-ям	МУЖ-ЬАМ
I.	ПОТОЛК-АМИ	УЛЯМИ	БЕРЕГ-ами	СТУЛЬ-ями	МУЖ-ЬАМИ
L. (0)	ПОТОЛК-АХ ОБ	УЛЯХ	БЕРЕГ-ах	СТУЛЬ-ях	МУЖ-ЬАХ

7.- Cinquième loi phonétique.

8.- Dans - улей (la ruche), ручей (le ruisseau), воробей (le moineau)
соловей (le rossignol), муравей (la fourmi) - le "e" est un "e"
mobile, correspondant au ъ.

9.- Un grand nombre de masculins en **ъ** ont leurs N. A. pluriel en "ъ" accentué ; les autres cas du pluriel sont réguliers : бѣрег (le rivage), глаз (l'œil), бок (le côté), рукав (la manche), дом (la maison), город (la ville), голос (la voix), колокол (la cloche), кучер, мастер, доктор, профессор...

10. Un certain nombre de masculins en Т ont leur pluriel en БЯ, БЕР toujours accentué sur la pénultième : КОЛ - (le pieu), КОЛОС - (l'épi), СУК - (la branche), БРАТ - (le frère), etc.

11. Trois mots ont leur pluriel en **ья, ей** accentué sur finale : муж - (le mari), князь - (le prince), друг - (l'ami), друзья, друзей (NB. сын fait сыновья, сыновей, хозяин fait хозяева (хозяев),

ТРОИСЬМЕ ДЕСЛІНАІОН

Тһѣмѣс ен і ет нѣутрес ен мѣ :

	<i>расаи</i>	<i>нѣт</i>	<i>сѣтѣ</i>	<i>сѣтѣ</i>	<i>атѣи</i>
N.	страст ь	ноч ь	тетрад ь	пят ь	любов ь ⁽⁵⁾
A.	страст ь	ноч ь	тетрад ь	пят ь ⁽⁴⁾	любов ь
G.	страст ѣ	ноч и	тетрад и	пят и ⁽⁴⁾	любови ⁽⁴⁾
D.	страст и	ноч и	тетрад и	пят и	любови
I.	страст ѣю	ноч ѣю	тетрад ѣю	пят ѣю	любов ѣю
L. (0)	страст и	ноч и	тетрад и	пят и	любови
N.	страст и	ноч и	тетрад и		
A.	страст и	ноч и	тетрад и		
G.	страст ѣй ⁽¹⁾	ноч ѣй ⁽¹⁾	тетрад ей ⁽³⁾		
D.	страст ѣм	ноч ѣм ⁽²⁾	тетрад ям		
I.	страст ѣми	ноч ѣми	тетрад ями		
L. (0)	страст ѣх	ноч ѣх	тетрад ях		

1.- La plupart des féminins en ь ont l'accent sur la finale à partir du génitif pluriel. 2.- Sixième loi phonétique. 3.- Certains ont l'accent fixe : (тетрадѣ, осень, ель, ткань...) 4.- Certains ont l'accent sur la finale à partir du génitif singulier. 5.- Quelques féminins en ь présentent un "0" mobile au nominatif et à l'instrumental singulier : любовь - l'amour, вошь - le pou, рожь - le seigle, церковь - l'église (церквей, церквам, церквами, о церквах).

	<i>дѣмѣ</i>	<i>мѣтѣ</i>	<i>дѣмѣ</i>	<i>вѣмѣ</i>
N.	путь ⁽⁵⁾	мать (*матерь)	дочь (*дочерь)	время (*врѣмѣн)
A.	путь	мать	дочь	врѣмѣ
G.	путѣ ⁽⁴⁾	матер и	дочер и	врѣмени
D.	путѣ	матер и	дочер и	врѣмени
I.	путѣм	матер ѣю	дочер ѣю	врѣмен ем
L. (0)	пут ѣ	матер и	дочер и	врѣмен и
N.	пут ѣ	матер и	дочер и	врѣмен а
A.	пут ѣ	матер ѣй	дочер ѣй	врѣмен а
G.	пут ѣй	матер ѣй	дочер ѣй	врѣм ѣн
D.	пут ѣм	матер ѣм	дочер ѣм	врѣмен ѣм
I.	пут ѣми	матер ѣми	дочер ѣми ⁽⁷⁾	врѣмен ѣми
L. (0)	пут ѣх	матер ѣх	дочер ѣх	врѣмен ѣх

5.- Путь est masculin ; c'est le seul survivant des thèmes en "i" masculins ; il a l'accent sur la finale à partir du génitif singulier et son instrumental singulier est путѣм. 6.- Мать et дочь ont une déclinaison régulière si l'on pose мать = матерь, дочь = дочерь. 7.- Quelques mots ont leur instrumental pluriel en ѣми (= ancien instrumental pluriel des thèmes en "i") : дочерѣми, лошадеѣми, дверѣми, людѣми, детьѣми... 8.- Les mots en мѣ sont neutres. si : время = врѣмен au singulier, il se décline comme un thème en "i" masculin (cf. путь), au pluriel comme слова. Une dizaine de mots appartiennent à cette déclinaison : врѣмѣ le temps, брѣмѣ le fardeau, ѣмѣ le prénom, знѣмѣ l'étendard, стрѣмѣ l'étrier, плѣмѣ la flamme, плѣмѣ la tribu, сѣмѣ la semence, тѣмѣ le sommet de la tête, вѣмѣ la ris.

LES PRONOMS

I - PRONOMS à FLEXION PROPREMENT PRONOMINALE

1ère déclinaison

Variante dure					Variation molle				
N.	кто (=къ-то)	та	то тот	тѣ	что (=чь-то)	вся	все	весь	всѣ
A.	кого́	ту	то тот	тѣ	что	всю	все	весь	всѣ
G.	кого́	той	того́	тѣх	чего́	всей	всего́	всѣх	всѣх
D.	кому́	той	тому́	тѣм	чему́	всей	всему́	всѣм	всѣм
I.	към	той	тѣм	тѣми	чьм	всей	всѣм	всѣми	всѣми
L. (0)	ком	той	том	тѣх	чьм	всей	всѣм	всѣх	всѣх

2ème déclinaison

Variante dure				Variante molle				
N.	эта	это	этот	эти	моя	мое	мой	мои
A.	эту	это	этот	эти	мою	мое	мой	мои
G.	этой	этого	этих	этих	моей	моего	моих	моих
D.	этой	этому	этим	этим	моей	моему	моим	моим
I.	этой	этим	этими	этими	моей	моим	моими	моими
L.	об этой	об этом	об этих	об этих	о моей	о моем	о моих	о моих
cf.	одна	одно	один	одни				

II - PRONOMS PERSONNELS

1ère et 2e personnes (singulier et pluriel)					Pronom réfléchi	3e personne (singulier et pluriel)		
N.	я	ты	мы	вы	--	она	оно	они
A.	меня	тебя	нас	вас	себя	ея	его	их
G.	меня	тебя	нас	вас	себя	ее	его	их
D.	мне	тебе	нам	вам	себе	ей	ему	им
I.	мною	тобой	нами	вами	собой	ей	им	ими
L.	обо мне	о тебе	о нас	о вас	о себе	о ней(1)	о нем(1)	о них(1)

III - PRONOMS à FLEXION ADJECTIVE

N.	каждая	каждое	каждый	каждые(2)	какая	какое	какой	какие(3)
A.	каждую	каждое	каждый	каждые	какую	какое	какой	какие
G.	каждой	каждого	каждых	каждых	какой	какого	каких	каких
D.	каждой	каждому	каждым	каждым	какой	какому	каким	каким
I.	каждой	каждым	каждыми	каждыми	какой	каким(3)	какими	какими
L.	о каждой	каждом	каждых	каждых	какой	каком	каких	каких

N.	чья	чьѣ	чей	чьи
A.	чью	чьѣ	чей	чьи
G.	чьей	чьего		чьих
D.	чьей	чьему		чьим
I.	чьей	чьим		чьими
L.	о чьей	о чьем	о чьих	

(à qui)

(1) Après une préposition, le pronom personnel de la 3e personne, à n'importe quel cas, est précédé d'un "н".

(2) S'emploie au pluriel avec les substantifs qui n'ont pas de singulier

(3) 1ère loi phonétique

LES ADJECTIFS

Il faut distinguer les adjectifs qualificatifs et les adjectifs d'appartenance.

Les adjectifs qualificatifs ont une forme longue (но́вый, но́вая, но́вое) et une forme courte (нов, нова, ново, новы).

Seule la forme longue se décline et a l'accent fixe. La forme courte ne se décline pas ; elle a généralement l'accent mobile (le plus souvent la forme courte féminine est accentuée sur la finale) ; elle ne s'emploie que comme attribut :

ста́рый дед дед ста́рый дед стар

Tout adjectif court a une forme longue correspondante (sauf рад et горáзд).

Tout adjectif long n'a pas une forme courte correspondante. Certains adjectifs n'ont que la forme longue :

большо́й, желе́зный, го́рный, ру́сский...

Les adjectifs d'appartenance n'ont qu'une forme (longue ou courte).

La plupart des adjectifs sont à déclinaison dure. Certains (moins nombreux) sont à désinence molle. Attention aux "faux mous" (крепкий, свежий).

Adjectifs qualificatifs

Дэклйнасон дурэ

N.	но́вая	но́вое	но́вый	но́вые
A.	но́вую	но́вое	но́вый	но́вые
G.	но́вой	но́вого	но́вых	
D.	но́вой	но́вому	но́вым	
I.	но́вой	но́вым	но́выми	
L.(O)	но́вой	но́вом	но́вых	

N.B. - La déclinaison des adjectifs en Ой est identique ; elle ne diffère que par l'accent.

Dans les adjectifs en gutturales et en chuintantes partout où on attend un ы il y a un и.

Дэклйнасон молле

сине́я	сине́е	сине́й	сине́е
сине́ю	сине́е	сине́й	сине́е
сине́й	сине́го	сине́их	
сине́й	сине́му	сине́им	
сине́й	сине́им	сине́ими	
о сине́й	сине́ем	сине́их	

N.B. - Les adjectifs à désinence molle n'ont jamais l'accent sur la finale.

Adjectifs d'appartenance

Дэклйнасон молле

N.	ры́бья	ры́бье	ры́бий	ры́бьи
A.	ры́бью	ры́бье	ры́бий	ры́бьи
G.	ры́бьей	ры́бьего	ры́бьих	
D.	ры́бьей	ры́бьему	ры́бьим	
I.	ры́бьей	ры́бьим	ры́бьими	
L.(O)	ры́бьей	ры́бьем	ры́бьих	

Дэклйнасон миксте

дя́дина	дя́дино	дя́дин	дя́дины
дя́дину	дя́дино	дя́дин	дя́дины
дя́диной	дя́диного	дя́диных	
дя́диной	дя́диному	дя́диным	
дя́диной	дя́диным	дя́динами	
о дя́диной	дя́дином	дя́диных	

N.B. - Les adjectifs en ИН sont formés sur les substantifs en а/я.

Sur les substantifs en ь/б on forme des adjectifs en ов/ев (plus rares) qui se déclinent de la même manière :
 по́вар, по́варов, по́варова, по́варово
 ца́рь, ца́рѐв, ца́рѐва, ца́рѐво

DÉGRES DE COMPARAISON

I - LE COMPARATIF - Le tableau suivant fait apparaître toutes les formes du comparatif :

Comparatif suffixal			Comparatifs périphrastiques
suffixe <u>ьший</u>	suffixe <u>ьше</u>	suffixe <u>е (= je)</u>	
ста́рый	ста́рший	ста́рше	бо́лее ста́рый
дорого́й		доро́же	бо́лее дорого́й
ско́рый		скоре́е	бо́лее ско́рый
драматиче́ский			бо́лее драматиче́ский

Deux types de forme : une forme périphrastique et une forme suffixale.

La forme périphrastique est la seule à pouvoir s'employer avec certains adjectifs (бо́лее драматиче́ский) ; elle est comparable au procédé français (plus) ou du latin (magis) et parallèle à la seule forme possible du comparatif d'infériorité (мене́е драматиче́ский). Elle peut, en principe, s'employer avec tous les adjectifs, et est obligatoire lorsque l'adjectif est à un cas oblique, mais est gauche, lorsque existe la forme suffixale, qui elle ne se décline pas.

Le comparatif suffixal se forme presque toujours sur la racine ; il comporte 3 suffixes possibles, qui ne s'emploient pas indifféremment avec tous les adjectifs.

1°- Un suffixe : ьший, ьше réservé à une douzaine d'adjectifs.

	suffixe en <u>-ьш-</u>		suffixe <u>е (= je)</u>
	forme: <u>ьший</u>	forme: <u>ьше</u>	
ста́рый	ста́рший	ста́рше	
молодо́й	мла́дший		моло́же
хоро́ший	лу́чший	лу́чше	
плохо́й	ху́дший		ху́же
большо́й	боле́ший	боле́ше	
мале́нький	мене́ший	мене́ше	
высо́кий	вы́сший		вы́ше
ни́зкий	ни́зший		ни́же
то́нкий		то́ньше	
дале́кий		да́льше	
до́лгий		до́льше	
глубо́кий		глу́бже	

Quatre adjectifs ont les deux formes ; quatre n'ont que la forme en : ший
Quatre n'ont que la forme en ше.

2°- Un suffixe en е (= je) pour une quarantaine d'adjectifs, la plupart en gutturales et en dentales :

дорого́й - доро́же	стро́гий - стро́же	ти́хий - ти́ше
высо́кий - вы́ше	коро́ткий - коро́че	поз́дний - поз́же
ча́стный - ча́ще	то́лстый - то́лще	широ́кий - ши́ре
бога́тый - бога́че	твёр́дый - твёр́же	дешё́вый - дешё́вле

3°- Un suffixe *ее*, presque toujours accentué sur la finale, employé pour de nombreux adjectifs :

ско́рее, бы́стрее, кра́снее, бе́днее, весе́лее ...

Le comparatif suffixal, invariable, s'emploi comme attribut ; il est en même temps comparatif de l'adverbe

Le complément du comparatif se met au génitif ou se construit avec *чем* et le nominatif :

он старше { МЕНЯ
ЧЕМ Я.

II - LE SUPERLATIF

Superlatif absolu et superlatif relatif :

1°- Le superlatif absolu (*очень*) peut se former avec le suffixe *ейший* (= *йший*), presque toujours accentué, devenant *айший* après chuintante (2ème loi phonétique) :

че́стнейший человек
интересне́йший вопрос
с велича́йшим удово́льствием

2°- Le superlatif relatif se forme en mettant devant l'adjectif le pronom *самый*.

Les deux éléments s'accordent et se déclinent :

С.Ш.А. - са́мая бога́тая страна́ в ми́ре
" - са́мая " из стран

LE VERBE

Quatre classes de verbes d'après le présent :

нес-ý	чáх-ну	знá-ю	говор ю
нес ё шь	чáх н е шь	знá е шь	говор й шь
нес ё т	чáх н е т	знá е т	говор й т
нес ё м	чáх н е м	знá е м	говор й м
нес ё те	чáх н е те	знá е те	говор й те
нес ýт	чáх н ýт	знá ют	говор ят
1ère pers. у	1ère pers. у	1ère pers. ю	1ère pers. ю
3e pers. ут	3e pers. ут	3e pers. ют	2e pers. ят
Voyelle intermédiaire e sans j	Voyelle intermédiaire e sans j	Voyelle intermédiaire e ; j à toutes les personnes, accent souvent mobile:	Voyelle intermédiaire и ; j à la 1ère personne seulement, accent souvent mobile
presque toujours sur la finale	presque jamais sur la finale. <u>La désinence est toujours précédée de н</u>	колю колешь	курю куришь

En tenant compte de l'infinitif, on voit apparaître des sous-classes :

I - LA PREMIERE CLASSE a 2 sous-classes :

- A - нести́ несý несёшь
Pas de suffixe ni à l'infinitif ni au présent 66 v.
- B - жд-а-ть жд-у жд-ёшь
Suffixe а à l'infinitif, pas de suffixe au présent 16 v.

II - LA SECONDE CLASSE a 2 sous-classes

- A - крик-ну-ть крик-ну крик-нешь
Suffixe ну d'unité d'action. Verbes perfectifs 300 v.
- B - чáх-ну-ть чáх-ну чáх-не-шь
Suffixe ну inchoatif. Verbes imperfectifs 60 v.

III - LA TROISIEME CLASSE a 2 sous-classes

- A - Verbes primaires (tous imperfectifs)
- 1°- зна-ть зна-ю зна-ешь
Pas de suffixe ni à l'infinitif ni au présent 28 v.

2°- а) ла́-я-ть ла́-ю ла́-ешь *abstr.*
 suffixe я à l'infinitif après voyelle 18 v.
 (pas de suffixe au présent)

b) пис-а-ть пиш-у пиш-ешь
suffixe а à l'infinitif après consonne ... 60 v.
(pas de suffixe au présent)

B - Verbes secondaires

1°- ayant le même suffixe à l'infinitif et au présent (imperfectifs)

a) dénominatifs en ать ou, en эть
(думать, краснеть) N

b) déverbatifs (la grande série des imperfectifs dérivés à l'aide d'un suffixe itératif :

соби́рать, за́быть, объ́яснять. N
спра́шивать, рассказы́вать

2°- ayant un suffixe alternant :

рисова́ть, рису́ю, рису́ешь
воева́ть, вою́ю, вою́ешь

(beaucoup de ces verbes, bizarrement, ont à la fois l'aspect perfectif et l'aspect imperfectif) N

IV - LA QUATRIEME CLASSE a 2 sous-classes

A - говорить, говорю, говоришь ...
suffixe И à l'infinitif et au présent

В - сид-ѣть, сижу́, сиди́шь...
 suffixe Ъ (devient а après chuintante) à l'infinitif 45 v.
 suffixe И au présent 35 v.

Tableau de la Conju

Cinq

Thème du présent	
	Imperfectif
Présent	изобретáю, áешь понимаю, áешь отвергáю, áешь пишу́, пишешь оскорбляю; яешь
Futur	изобретú, ёшь пойму, ёшь отвёргну, нёшь напишú, напишешь оскорблú, оскорбишь
Impératif	изобретáй понима́й отвергáй пиши́ оскорбля́й изобрети́ пойми́ отвёргни напиши́ оскорби́
Participe présent actif	изобретáющий понима́ющий отвергáющий пишу́щий оскорбля́ющий
Gérondif présent	изобретáя понима́я отвергáя (пишá) оскорбля́я
Participe présent passif	изобретáемый понима́емый отвергáемый — — — оскорбля́емый

g a i s o n d u v e r b e

e x e m p l e s

Thème de l'infinitif		
Imperfectif	Perfectif	
изобретать понимать отвергать писать оскорблять	изобрести понять отвергнуть написать оскорбить	Infinitif
я буду изобретать понимать		Futur
изобретал, а, о, и понимал, а, о, и отвергал, а, о, и писал, а, о, и оскорблял, а, о, и	изобрел пoнял, ла, пoнялo отвергнул написал оскорбил	Prétérite
	изобретший понявший отвергнувший написавший оскорбивший	Participe passé actif
	изобретши поняв отвергнув написав оскорбив	Gérondif passé
	изобретенный понятый отвергнутый написанный оскорбленный	Participe passé passif

Verbes irréguliers

I - Deux verbes "athématiques"

- 1 - donner - дать, дам, дашь, даст, дадим, дадите, дадут - Pf.
(Imp. Давать, даю, даёшь...)
- 2 - manger - есть, ем, ешь, едим, едите, едят - Imp.
(Pf. съесть)

II - Deux verbes défectifs de la classe II

- 1 - se dresser, devenir, se mettre à - стать, стану, станешь, станем, станете, станут - Pf.
(Imp. становиться, становлюсь, станёшься...)
- 2 - mettre, деть, дёну, дёнешь, дёнет... Pf.
(Imp. девать, деваю...)

III - Verbes défectifs de la classe III

- 1 - Tous les composés de дать sont perfectifs ; leurs imperfectifs sont en -давать, -даю, -даёшь (подать, продать, издать, передать, создать...)
- 2 - Tous les composés de стать sont perfectifs ; leurs imperfectifs sont en -ставать, -стаю, -стаёшь (встать, достать, пристать, перестать, устать, остаться)...
- 3 - Tous les composés de знать sont perfectifs ; leurs imperfectifs sont en -знавать, -знаю, -знаёшь...)

N.B. - Au Présent Pf. et Imp. ne diffèrent que par l'accent узнаю - узнаю

IV - Dix verbes proprement irréguliers repartis en 4 groupes.

- 1 - être - бы-ть, бۇ-д-у, бۇ-д-ешь...
aller à pied - идти, и-д-у́, идёшь ..., шёл, шла, шло, шли
aller (autrement qu'à pied) - ё-х-а-ть, ё-д-у, ёдешь...
(ont développé un д qui n'appartient pas à la racine)
- 2 - bouger - рево́ть, реву́, рево́шь...
donner un coup : -шиби́ть, -шибу́, -шибёшь
-шибо́, -шибо́ла, -шибо́ли
(Infinitif de la classe IV, présent de la classe I)

3 - honorer : чтить, чту, чтишь...

courir : бежать, бегу, бежишь, бежит,
бежим, бежите, бегут

vouloir : хотеть, хочу, хочешь, хочет,
хотим, хотите, хотят

(infinitif de la classe IV, présent à cheval sur I et IV)

4 - dormir : спать, сплю, спишь, спит...

chasser : гнать, гоню, гонишь...

(le présent est de la classe IV, l'infinitif ne lui
correspond pas)

Verbes perfectifs et verbes imperfectifs

L'usage (Présent perfectif = futur, Prétérit perfectif = passé composé, futur périphrastique) permet de répartir les verbes russes en perfectifs et imperfectifs. La répartition se présente de la manière suivante :

Sont perfectifs :

Sont imperfectifs :

I

A

B

Une trentaine de verbes simples

Tous les verbes simples (- 30)

Я сяду в кресло, он сел за стол,
он ляжет на диван, я лёг спать
поздно, я куплю себе новую
машинку, он даст мне деньги...

Он едет за границу, Бережёная
копейка рубль бережёт.
Мы любим свою родину,
Он ест всё, что ему даёт...

II

Tous les verbes du type
préverbe + verbe simple

Tous les verbes contenant un suffixe
itératif (même s'ils sont précédés
d'un préverbe)

Мальчик поможет старушке
Заведующий сейчас подпишет
письмо
Он выпил бутылку водки
Я это сделаю для себя
Солнце уже взошло

Он собирает марки
Человек привыкает ко всему
Кому ты будешь таки эти сказки
рассказывать ?
Учитель хорошо объясняет урок.
Кого ты спрашиваешь ?
Он всегда поздно приходит.

III

300 verbes en ну perfectifs,
d'unité d'action, gardent le ну
aux temps du passé

60 verbes en ну imperfectifs,
inchoatifs, perdent ну aux temps
du passé

он крикнул

он исчез

(Classe II)

Il faut étudier à part les 30 verbes simples (IA) et les 300 verbes de la
la classe II (IIIA et IIIB).

Pour le reste, il s'ensuit que :

1) Pour rendre perfectif un verbe simple il faut et il suffit de le faire
précéder d'un préverbe :

a) si le préverbe est "vide", on le rend perfectif sans changer son sens
(я пишу, j'écris; я напишу, j'écrirai).

b) si le préverbe n'est pas vide, le nouveau verbe est perfectif mais avec
avec un sens nouveau (я подпишу, je signerai).

2) Pour rendre imperfectif un verbe perfectif contenant un préverbe non
vide, il faut conserver le préverbe et introduire dans le verbe un suffixe
itératif (à pour les classes I et II, -ыва pour la classe III, -я et
-ива pour la classe IV, ва pour les verbes dont la racine est en voyelle).

Principaux verbes perfectifs

" au simple "

Signification	Verbes simples - perfectifs	Imperfectifs correspondants
	<u>Classe I</u>	
s'asseoir	сесть, сяду, сядешь...	сидиться, сажусь, сажисься
s'étendre	лечь, лягу, ляжешь...	ложиться, ложусь, ложисься
tomber	пасть, паду, падешь...	падать, падаю, падаешь
	<u>Classe II</u>	
	Les verbes de la classe II en НУ ne sont pas des verbes simples. Ils se répartissent en verbes perfectifs et verbes imperfectifs et doivent être étudiés à part.	
	<u>Classe III</u>	
	Il n'y a pas à la classe III de verbes simples perfectifs. Étudier à part les verbes en ОВАТЬ dont beaucoup sont à la fois perfectifs et imperfectifs.	
	<u>Classe IV</u>	
	La plupart des verbes simples perfectifs appartiennent donc à la classe IV.	
jeter	бросить, брошу, бросишь	бросать, бросаю, бросаешь
finir	кончить, кончу, кончишь	кончать, аю, аешь
acheter	купить, куплю, купишь	покупать, аю ...
pardonner	простить, прощу, простишь	прощать, аю
	и попроситься - se dire adieu	прощаться
captiver	пленить, пленю, пленишь	пленять
laisser aller	пустить, пущу,пустишь	пускать, аю, аешь
priver de	лишить, лишу, лишишь	лишать, аю
résoudre, décider	решить, решу, решишь	решать, аю, аешь
rendre, retourner	вернуть, верну, вернешь	возвращать, аю
bondir	-скочить, -скачу, -скачешь	скакать, скачу, скачешь
parler	молвить, молвлю, молвишь	sans imperfectif
faire un pas	ступить, ступлю, ступишь	ступать, аю
saisir	хватить, хвачу, хватишь	хвátать

donner (un verbe athématique)	дать, дам, дашь, даст ...	дава́ть, даю́, даёшь
faire paraître	явля́ть, явлю́, явишь	явля́ть

Verbes à la fois

Perfectifs et Imperfectifs

(Classe IV)

Engendrer	роди́ть, рожду́, родишь (рожда́ть) (cf. роди́ться)
s'effondrer	ру́шиться, ру́шусь
mariage (un homme)	жени́ть, женю́, женишь (cf. жени́ться)
châtier	казни́ть, казню́, казнишь
baptiser	крести́ть, крещу́, крестишь
blessar	рани́ть, раню́, ранишь
ordonner	веле́ть, велю́, велишь

Verbes de Mouvement

Signification	Verbes de valeur déterminée	Verbes de valeur indéterminée
Aller (à pied)	идти́, иду́, идёшь пойти́ шёл, шла, шло, шли	ходить, хожу́, ходишь..
aller (autrement qu'à pied)	ехать, еду́, едешь по " " "	ездить, езжу́, ездешь..
courir	бежать, бегу́, бежишь,.. по " " " ..бегу́т	бегать, бегаю́, бегают..
voler	лететь, лету́, летишь по " " "	летать, аю́, аешь..
nager, voguer	плыть, плыву́, плывёшь по " " "	плавать, плаваю́, плаваешь..
Se déplacer en s'aidant des pieds et des mains	лезть, лезу́, лезет по " " "	лазить, лажу́, лазишь..
ramper	ползти́, ползу́, ползёшь по " " "	ползать, аю́, аешь
porter	нести́, несу́, несёшь по " " "	носить, ношу́, носишь
mener (par la main)	вести́, веду́, ведёшь по " " "	водить, вожу́, водишь
mener (en voiture) charroyer	везти́, везу́, везёшь по " " "	возить, вожу́, возишь
faire rouler	катить, качу́, катишь по " " "	катать, катаю́, катаешь
traîner	тащить, тащу́, тащишь по " " "	таскать, аю́, аешь
faire un pas en avant	ступить, ступлю́, ступишь (perfectif)	ступать, аю́, аешь
chasser, faire avancer en pous- sant devant soi	гнать, гоню́, гонишь по " " "	гонять, аю́, аешь

I. Préfixes - Préverbes

ВОЗ- (ВОС-, ВЗ-, ВС-, ВЗО-), mouvement de bas en haut
 ВН-, idée de sortie, d'extraction ; latin "ex"
 НИЗ- (НИС-, НИЗО-), mouvement de haut en bas
 пере- (et пре-), au travers, au-delà, par-dessus; action interrompue et reprise; latin
 раз- (рас-, разо-), idée d'écartement, de dispersion, d'analyse. / "trans-" et "re-".

II. Prépositions - Préverbes

Génitif	Accusatif	Instrumental	Locatif	Datif
до jusqu'à, avant	в (во), dans, en ; à (mouvement)		в (во) dans, en, à (sans mouvement).	
из (изо), de l'in- térieur de, hors de	за derrière, au-delà de (mouvement)	за derrière, au-delà de (sans mouvement) à la suite de		
из-за de derrière, à cause de из-под (подо), de dessous	на, sur, dans (mouve- ment), vers, contre, pour	над (надо), sur, au-dessus de	на, sur, à, dans (sans mouvement)	
от (ото) d'auprès de, de la part de, de chez, de	о, об, (обо) contre, sur (mouvement)		о, об (обо) au sujet de,	
	перед (et пред, передо et предо) devant, avant	перед (et пред, передо et предо) devant, avant		
	по, jusqu'à		по, après	по, sur, par, suivant, d'après
	под (подо), sous (mouvement) en s'ap- prochant de, vers, à l'approche de, au son de	под (подо), sous (sans mouvement), au-dessous de.		
	про, au sujet de, sur pour		при, en pré- sence de, auprès de, devant.	
с (со), du haut de, en venant de, à par- tir de, de (cause)	с (со), rapports à approximatifs de mesure	с (со), avec ; latin "cum"		
у, auprès de, chez (sans mouvement)				

III. Prépositions non préverbes

без (безо), sans		к (ко), vers à, chez, sur (mouvement)
для, pour		
между (между́, меж) et popul. проме́ж (проме́жду), entre parmi	между (между́, меж) et popul. проме́ж (проме́жду), entre parmi	
через (et чрез), à travers, par, au- delà de, pardessus, au bout de.		

SENS FONDAMENTAUX DES PRINCIPAUX PRÉVERBES

(1er sens = sens avec les verbes de mouvement)

Préverbes qui ne sont que préverbes

ВОЗ, ВОС, ВЗ, ВС - de bas en haut :

сoлнце вoсxoдит - Востoк - Вoскрeсeниe

ВЫ - 1) Sortie - птiца вьлeтaeт из кoмнaты - вьxoд

2) Action menée jusqu'au bout -

Врaч мeня вьлeчил

НИЗ - de haut en bas -

Он oтнoсится к Вам co cниcxoждeниeм

пepe - 1) Idée d'un bord à l'autre (trans) -

Онi пepeшли чeрeз жeлeзную дopoгy - пepeвoд

2) Aller jusqu'au bout d'une action par étapes successives -

Пугачeв вceх дeтeй пepeбил

раз - Dispersion -

пocлe oбeдa вce paзoшлиcь -

Вы мeня paзбуди́ли cлишкoм paнo

Prépositions - Préverbes

В - entrée - Он снял шляпу и вошёл в цeркoвь - вxoд

до - atteinte - мы, нaкoнeц, дoexали дo гoрoдa -

нaши дocтижeния

за - 1) Au delà de - зашлa вaшa бeсeдa зa нoчь

2) Entrer en passant -

зaйдитe кo мнe - я зaxoдил к нeмy,
eгo нe былo дoмa

из - 1) Point de départ - иcxoдный пункт

2) Action menée jusqu'à épuisement -

мы иcписали чeрнилa - изнoшеннoe плaтьe

на - 1) Action menée contre quelqu'un ou quelque chose -

мaшинa нaexалa нa дeвoчку (cf. нaйти) -

Нacтyплeниe

на - 2) Abondance - мы набра́ли гри́бы - де́ти набра́ли
жнивья́, чернобы́лу, хвóросту

на ся - Satiété - я нае́лся, напи́лся

о - об - Autour de - сто́рож обхо́дит двор -
обсто́ятельства - необходи́мый

от - éloignement - он отошё́л от меня́

при - 1) Arrivée - он всегда́ прихо́дит по́здно

2) Adaptation - приспособи́ться

по - 1) Préverbe vide de tous les verbes de mouvement :

пойти́, пое́хать, побежа́ть ...

2) Atténuatif - я поспáл часо́к - погости́ли у нас так
два дня, всё по́ели, по́пили, полома́ли, но
ничего́ не сожгли́ и уе́хали.

под - Approche - он подошё́л ко мне - подхо́д к де́лу

про - Passage - вре́мя прохо́дит - в про́шлом году́

С (// С + Génitif) descente, éloignement -

Вы сходи́те на сле́дующей остано́вке -

Он соше́л с ума́

С (// С + instrumental) rencontre, rassemblement :

потом по́нра́вились, потомъ съезжа́лись ка́ждый
день верхо́м

У - départ - Он уше́л наве́гда

Prépositions non préverbes

La seule utilisée БЕЗ a un sens privatif, mais n'est pas, à proprement
parler préverbe, puisqu'elle ne rend pas le verbe perfectif :

беспоко́ить - déranger, не беспоко́йтесь !

о "